

Specifications

CS-D3000

Type	: 30 cm (12") Subwoofer Rear/Box mounting
Power Handling Capacity	: 600 watts (MAX. MUSIC POWER)
Impedance	: 4 ohms
Magnet Mass	: 1,105 g (39 oz)
Mass	: 4.2 kg (9.3 lbs)

Accessories

CS-D3800

Type	: 38 cm (15") Subwoofer Rear/Box mounting
Power Handling Capacity	: 1000 watts (MAX. MUSIC POWER)
Impedance	: 4 ohms
Magnet Mass	: 1,758 g (62 oz)
Mass	: 6.2 kg (13.7 lbs)

Screw ($\phi 4 \times 30$ mm) x8

(Design and specifications are subject to change without notice.)

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio specialty shop ("IN-CAR ENTERTAINMENT" dealer).

Als extra gereedschap nodig is voor inbouwen in uw auto, raadpleeg dan de telefoonlijst voor de dichtstbijzijnde in auto audio gespecialiseerde winkel.

Falls für Ihren Wagen ein Einbausatz erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Auto-Stereo-Fachhändler.

Si fuera necesario un juego de instalación para su automóvil, consulte la guía telefónica para ubicar la tienda especialista en audio para automóviles más cercana.

Si un kit est nécessaire pour votre voiture, consulter votre annuaire téléphonique pour chercher le revendeur d'accessoires audio pour automobile le plus proche.

Behövs monteringsats för din bil, se i telefonkatalogen för närmaste bilradioaffär.

CS-D3000/CS-D3800
CAR STEREO SPEAKER

CAR STEREO SPEAKER

STEREO-AUTOLAUTSPRECHER
HAUT-PARLEURS AUTO STEREO
AUTO STEREO LUIDSPREKERS
ALTAVOCES ESTEREOFONICOS PARA AUTOMOVIL
BILSTEREOH...GTALARE

CS-D3000/CS-D3800



CS-D3000

CS-D3800

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BRUKSANVISNING

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which is located either on the rear or bottom of the speaker unit. Retain this information for future reference.
Model No. _____
Serial No. _____

LVT1073-001A



EN, GE, FR, NL, SP, SW
2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

Thank you for purchasing the JVC Car Stereo Speaker. This speaker can be mounted in the trunk of your vehicle. For the secure installation and perfect operation of your speaker, please read the following carefully.

For proper installation and use

- Before connecting the speakers to the amplifier, confirm that the power has been turned off. The click noise generated by the connection if the power is on may damage the speakers.
- The amplifier and speakers should be connected between corresponding terminals, i.e. left to left, and right to right, as well as "+" to "+" and "D" to "D". Connection with reversed polarity will degrade the quality of stereo reproduction.
- Do not subject the speakers to excessive input. The power handling capacity of the CS-D3000/CS-D3800 is 600/1000 watts (MAX. MUSIC POWER). Any excessive input may damage the speakers.
- The CS-D3000/CS-D3800 has an impedance of 4 ohms. Make sure that the output impedance of the amplifier's speaker terminal is rated at 4 ohms.
- When cleaning the speakers, use a soft cloth and wipe the surface gently. Do not apply thinner or solvent.

Hinweise für die korrekte Inbetriebnahme und Gebrauch

- Wenn die Lautsprecher am Verstärker angeschlossen werden, muss dieser ausgeschaltet sein! Ist der Verstärker eingeschaltet, kann der beim Anschluss auftretende Ton die Lautsprecher beschädigen.
- Bei Anbringung der Kabel sollte die Kennzeichnung der Kabelschuh und -stecker von Verstärker und Lautsprechern übereinstimmen, d.h. "Links" an "Links" und "Rechts" an "Rechts" bzw. "+" an "+" und "D" an "D" gelegt werden. Ein umgekehrter (Über Kreuz) Anschluss vermindert die Qualität der Stereowiedergabe.
- Die Lautsprecher nicht an einen Verstärker mit zu hoher Ausgangsleistung anschließen! Die CS-D3000/CS-D3800 sind für 600/1000 Watt (MAX. MUSIKLEISTUNG) ausgelegt. Eine zu hohe Verstärker-Ausgangsleistung kann die Lautsprecher beschädigen.
- Die Lautsprecher nicht an einen Verstärker mit zu hoher Ausgangsleistung anschließen! Die CS-D3000/CS-D3800 sind für 600/1000 Watt (MAX. MUSIKLEISTUNG) ausgelegt. Eine zu hohe Verstärker-Ausgangsleistung kann die Lautsprecher beschädigen.
- Zum Reinigen der Lautsprecher ein weiches Tuch verwenden und dabei vorsichtig über die Oberfläche Wischen. Kein Reinigungsmittel (Verdünner oder Lösungsmittel) verwenden!

Montage et utilisation corrects

- Vérifier que l'alimentation est coupée avant de raccorder les haut-parleurs à l'amplificateur. Les craquements produits par le raccordement lors que l'alimentation est fournie peuvent endommager les haut-parleurs.
- Raccorder les bornes correspondantes de l'amplificateur et les haut-parleurs, c'est-à-dire, gauche à gauche, droite à droite, de même que "+" à "+" et "D" à "D". Un raccordement effectué en inversant les polarités réduira la qualité de la reproduction sonore stéréophonique.
- Ne pas appliquer un niveau d'entrée excessif aux haut-parleurs. La puissance d'entrée admissible pour les haut-parleurs CS-D3000/CS-D3800 est de 600/1000 watts (puissance musicale max.). Tout signal d'entrée excessif risque de les endommager.
- Les haut-parleurs CS-D3000/CS-D3800 ont une impédance de 4 ohms. Il faut par conséquent s'assurer que l'impédance de sortie aux bornes de haut-parleur de l'amplificateur soit aussi de 4 ohms.
- Nettoyer le haut-parleur en le frottant légèrement avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants ni de détergents.

Parameter

	CS-D3000	CS-D3800	NOTES
Nominal Impedance,(ohms)	4	4	
SPL,(dB,1W/1M)	90	92	SPL : Sound pressure level
Displacement,(Liter)	1.32	1.8	
Hole Cutout Diameter,(inch)	11-1/8	13-7/8	
Hole Cutout Diameter,(mm)	282	351	
Mounting Depth,(inch)	5-1/8	6-7/16	
Mounting Depth,(mm)	130	162	
Re,(ohms)	3.6	3.6	Re : DC voice coil resistance
BL,(T.M)	13.25	14.16	BL : Product of Flux density and Effective Voicecoil-wire length
Vas,(Liter)	128	140	Vas : Volume of air equal to the driver compliance
Vas,(CuFt)	4.52	4.94	
Me,(gms)	117.8	189.8	Me : Effective mass
D,(cm)	26	32	D : Effective cone diameter
Fs,(Hz)	25.9	29.6	Fs : Driver free air resonance
Qms	4.88	4.02	Qms : Q of driver at Fs considering only non-electrical resistance
Qes	0.393	0.634	Qes : Q of driver at Fs considering only electrical resistance
Qts	0.363	0.547	Qts : Total Q of driver at Fs
Pe [max.] (watts)	200	350	Pe[max.] : Maximum continuous input power
Xmax,(mm)	4.8	4.8	Xmax : Maximum effective voicecoil travel without distortion
Freq.Responce,(Hz)	16-1500	15-1200	
Magnet Weight,(Oz)	39	62	
Magnet Weight,(gms)	1105	1758	
Voice Coil(Aluminum)Dia,(inch)	2	2	
Voice Coil(Aluminum)Dia,(mm)	50	50	
Hvc(mm)	17.5	17.5	Hvc : Voice coil Height
Hag(mm)	8	8	Hag : Gap Height

Parameters

	CS-D3000	CS-D3800	NOTES
Nominal impediment,(Ohm)	4	4	
SPL,(dB,1W/1M)	90	92	SPL : Geluidsniveau
Volume,(liter)	1.32	1.8	
Opening uitstijging diameter,(inch)	11-1/8	13-7/8	
Opening uitstijging diameter,(mm)	282	351	
Bevestigingsdiepte,(inch)	5-1/8	6-7/16	
Bevestigingsdiepte,(mm)	130	162	
Re,(ohm)	3.6	3.6	Re : Gleichstrom voice coil weerstand
BL,(T.M)	13.25	14.16	BL : Produkt van Flux dichtheid en effektieve lengte voice coildraad
Vas,(liter)	128	140	Vas : Luchtvolume gelijk aan burgzaamheid bestuurder
Vas,(CuFt)	4.52	4.94	
Me,(gms)	117.8	189.8	Me : Effektiv volumen
D,(cm)	26	32	D : Effektiv diameter cone
Fs,(Hz)	25.9	29.6	Fs : Bestuurder ruige lucht resonante
Qms	4.88	4.02	Qms : Q van bestuurder bij Fs met uitsluitend niet-elektrische weerstand in beschouwing genomen
Qes	0.393	0.634	Qes : Q van bestuurder bij Fs met uitsluitend elektrische weerstand in beschouwing genomen
Qts	0.363	0.547	Qts : Totaal Q van bestuurder bij Fs
Pe [max.] (Watt)	200	350	Pe[max.] : Maximaal doorlopend ingangsvermogen
Xmax,(mm)	4.8	4.8	Xmax : Maximale effektieve voice coil loop zonder vervorming
Frek.responds,(Hz)	16-1500	15-1200	
Magneet gewicht,(Oz)	39	62	
Magneet gewicht,(gms)	1105	1758	
Voice Coil(Aluminum)dia,(inch)	2	2	
Voice Coil(Aluminum)dia,(mm)	50	50	
Hvc(mm)	17.5	17.5	Hvc : Hoogte Spreekspool
Hag(mm)	8	8	Hag : Hoogte Tussenruimte

Parameters

	CS-D3000	CS-D3800	NOTES
Impedance nominal,(ohm)	4	4	
SPL,(dB,1W/1M)	90	92	SPL : Sound pressure level
Volume,(liter)	1.32	1.8	
Opening uitstijging diameter,(inch)	11-1/8	13-7/8	
Opening uitstijging diameter,(mm)	282	351	
Bevestigingsdiepte,(inch)	5-1/8	6-7/16	
Bevestigingsdiepte,(mm)	130	162	
Re,(ohm)	3.6	3.6	Re : DC voice coil weerstand
BL,(T.M)	13.25	14.16	BL : Product van Flux dichtheid en effektieve lengte voice coildraad
Vas,(liter)	128	140	Vas : Luchtvolume gelijk aan burgzaamheid bestuurder
Vas,(CuFt)	4.52	4.94	
Me,(gms)	117.8	189.8	Me : Effektiv volumen
D,(cm)	26	32	D : Effektiv diameter cone
Fs,(Hz)	25.9	29.6	Fs : Resonans van de lucht in bestuurder
Qms	4.88	4.02	Qms : Q van bestuurder bij Fs met uitsluitend niet-elektrische weerstand in beschouwing genomen
Qes	0.393	0.634	Qes : Q van bestuurder bij Fs met uitsluitend elektrische weerstand in beschouwing genomen
Qts	0.363	0.547	Qts : Totaal Q van bestuurder bij Fs
Pe [max.] (watts)	200	350	Pe[max.] : Maximaal doorlopend ingangsvermogen
Xmax,(mm)	4.8	4.8	Xmax : Maximale effektieve voice coil loop zonder vervorming
Frek.responds,(Hz)	16-1500	15-1200	
Magneet gewicht,(Oz)	39	62	
Magneet gewicht,(gms)	1105	1758	
Voice Coil(Aluminum)dia,(inch)	2	2	
Voice Coil(Aluminum)dia,(mm)	50	50	
Hvc(mm)	17.5	17.5	Hvc : Hoogte Spreekspool
Hag(mm)	8	8	Hag : Hoogte Tussenruimte

Parametros

	CS-D3000	CS-D3800	NOTES

<tbl_r cells="4" ix="1" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols

How to install

- To install the speakers in the trunk (behind the rear seat), use an audio board corresponding to the size of the trunk. (Fig. 1 & 2)
- Determine where the speakers will be placed on the audio board. Open holes with the dimensions shown in Fig. 3.
- Install the speakers through the audio board and secure firmly with the provided screws ($\phi 4 \times 30$ mm) and speed nuts. (Fig. 4)
- Finally, install the audio board firmly in the trunk (behind the rear seat). (Fig. 5)

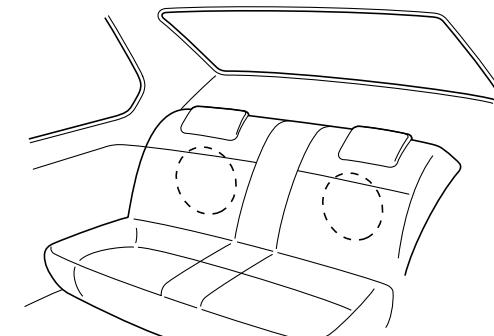


Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1

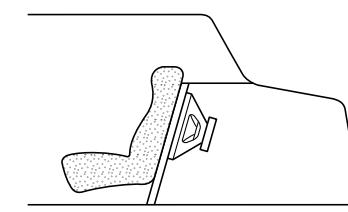


Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2

Einbau

- Zum Einbau der Lautsprecher im Kofferraum (hinter dem Rücksitz) eine der Kofferraum-Trennwand entsprechende Montageplatte verwenden. (Abb. 1 & 2)
- Die Position der Lautsprecher (an der Montageplatte) bestimmen. Löcher mit den in Abb. 3 gezeigten Abmessungen bohren.
- Die Lautsprecher in die Einbauschränen der Montageplatte einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben ($\phi 4 \times 30$ mm) und Muttern befestigen. (Abb. 4)
- Abschließend die Montageplatte fest im Kofferraum (hinter der Rücksitz-Rückenlehne) installieren. (Abb. 5)

Installation

- Pour installer les haut-parleurs dans le coffre (derrière le siège arrière), utiliser la platine audio correspondant à la taille du coffre. (Fig. 1 et 2)
- Déterminer l'endroit où les haut-parleurs seront installés sur la platine audio. Percer des orifices aux dimensions indiquées à la Fig. 3.
- Installer les haut-parleurs à travers la platine audio et fixer fermement avec les vis ($\phi 4 \times 30$ mm) et les écrous rapides fournis. (Fig. 4)
- Pour terminer, installer fermement la platine audio dans le coffre (derrière le siège arrière). (Fig. 5)

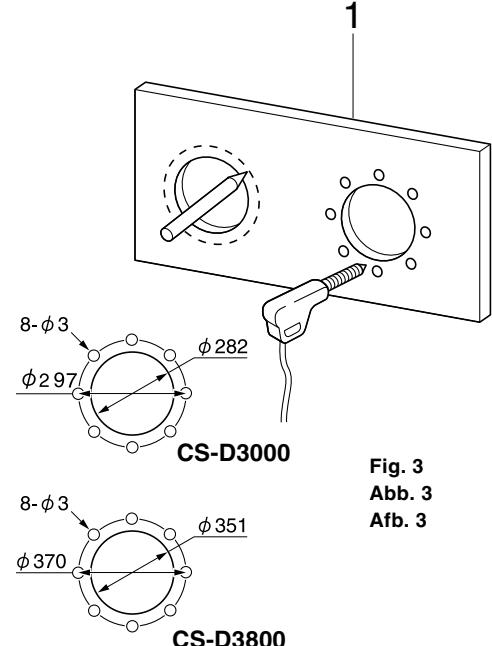


Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3

Installeren

- Gebruik om de luidsprekers in de kofferbak (achter de achterbank) te installeren een audiobord waarvan de grootte overeenkomt met de groote van de kofferbak. (Afb. 1 & 2)
- Ge na waar de luidsprekers op het audiobord geplaatst moeten worden. Maak gaten met de afmetingen aangegeven in Fig. 3.
- Plaats de luidsprekers in de gaten in het audiobord en maak ze stevig vast met de bijgeleverde schroeven ($\phi 4 \times 30$ mm) en vleugelmoeren. (Afb. 4)
- Installeer ten slotte het audiobord stevig in de kofferuimte (achter de achterbank). (Afb. 5)

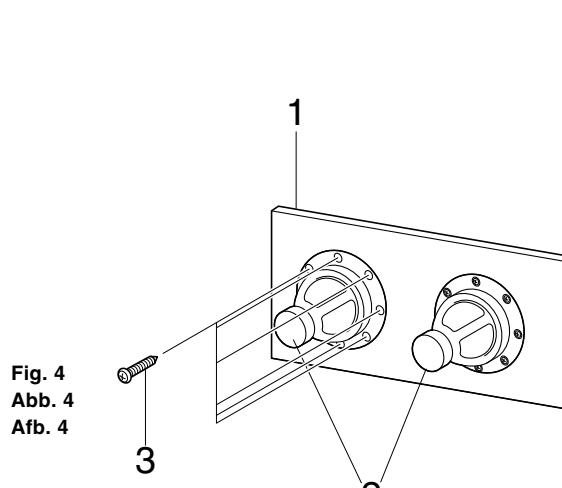


Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4

Modo de instalaci—n

- Para instalar los altavoces en el baeel (detras del asiento trasero), emplee un tablero de audio que se adecue al tama—o del baeel. (Fig. 1 y 2)
- Determine el lugar de instalaci—n de los altavoces en el tablero. Haga agujeros de dimensiones iguales a las mostradas en la Fig. 3.
- Instale los altavoces a trav—s del tablero y fjeles firmemente con los tornillos suministrados ($\phi 4 \times 30$ mm) y las tuercas de ajuste rápida. (Fig. 4)
- Finalmente, instale firmemente el tablero en el baeel (detras del asiento trasero). (Fig. 5)

Montering

- Installera högtalarna i bagageutrymmet (bakom baksätet) med hjälp av ett audiopanel som motsvarar bagageutrymmets storlek. (Fig. 1 & 2)
- Bestäm först var högtalarna ska placeras på audiopanelen. Gå ut enligt märkten i Fig. 3.
- Installera högtalarna i panelens håll och fäst dem ordentligt med medlevererade skruvar ($\phi 4 \times 30$ mm) och snabbmuttrar. (Fig. 4)
- Installera därefter audiopanelen ordentligt i bagageutrymmet (bakom baksätet). (Fig. 5)

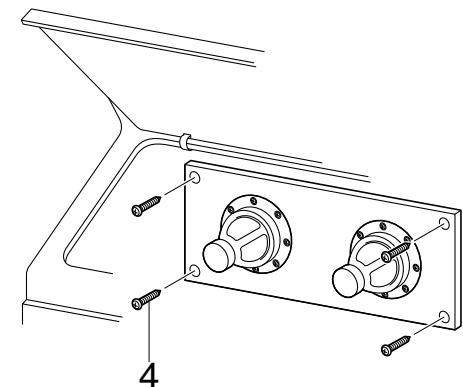


Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5

System configuration

- * Speaker cords are not provided with these speakers. Purchase speaker cords with the appropriate length and connect them to the speaker terminals correctly.

(Stereo connection)
(Stereo-Anschluß)
(Raccordement stereo)
(Stereo aansluiting)
(Conexión estéreo—nica)
(Stereo-anslutning)

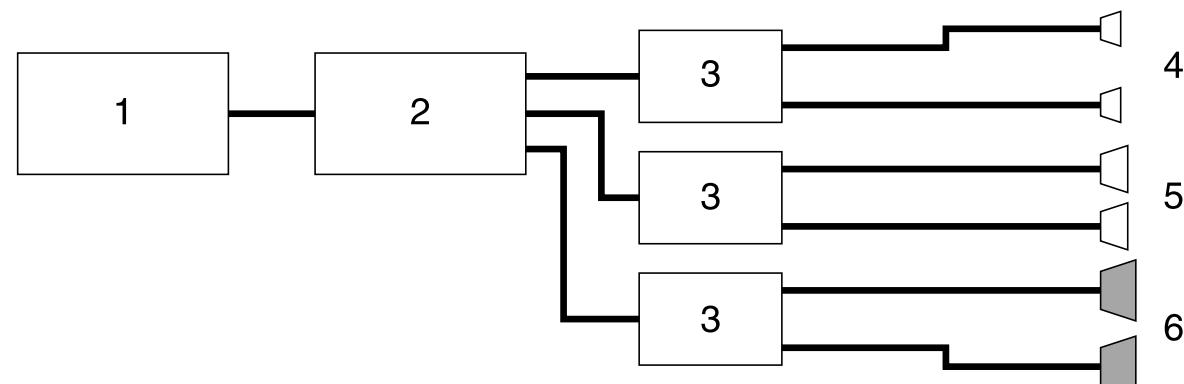


Fig. 6
Abb. 6
Afb. 6

Systemanordnung

- * Zu diesen Lautsprechern werden keine Lautsprecherkabel mitgeliefert. Kabel in geeigneter Länge kaufen und sie an die Lautsprecheranschlüsse befestigen.

(Stereo connection)
(Stereo-Anschluß)
(Raccordement stereo)
(Stereo aansluiting)
(Conexión estéreo—nica)
(Stereo-anslutning)

Configuration de syst—me

- * Les cordons de haut-parleurs ne sont pas fournis avec ces haut-parleurs. Acheter des cordons de haut-parleur de la longueur appropriée et les raccorder correctement aux bornes des haut-parleurs.

Systeemopstelling

- * Bij deze luidsprekers zijn geen luidsprekersnoeren geleverd. Schaf luidsprekersnoeren aan van de juiste en verbind ze op de juiste wijze met de luidsprekeraansluitingen.

(Mono connection)
(Mono-Anschluß)
(Raccordement mono)
(Mono aansluiting)
(Conexión monofonica)
(Mono-anslutning)

Configuraci—n del sistema

- * No se proporcionan cordones con estos altavoces. Adquiera cordones de una longitud adecuada y conectelos correctamente a los terminales de los altavoces.

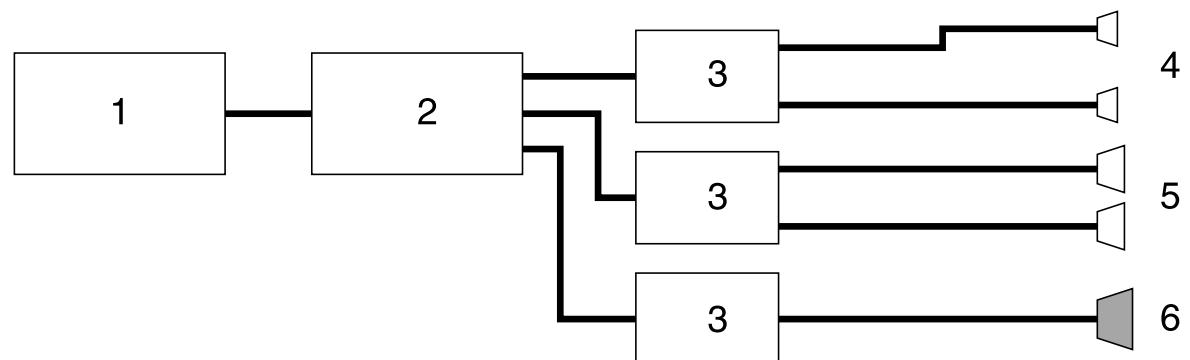


Fig. 7
Abb. 7
Afb. 7

Systemkonfiguration

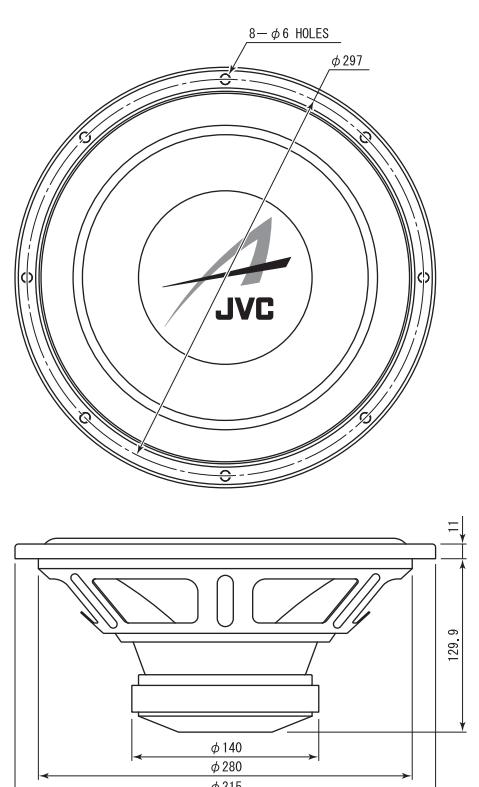
- * Högtalarledningar medlevereras inte dessa hög-talare. Dylika m—sta anskaffas separat och skall ha s—mplig l—ngd. Anslut dem till högtalarna med korrekt polaritet.

1 Cassette car receiver, etc.
2 Electric crossover network
3 Amplifier
4 Tweeter
5 Midrange speaker
6 Subwoofer (CS-D3000/CS-D3800)

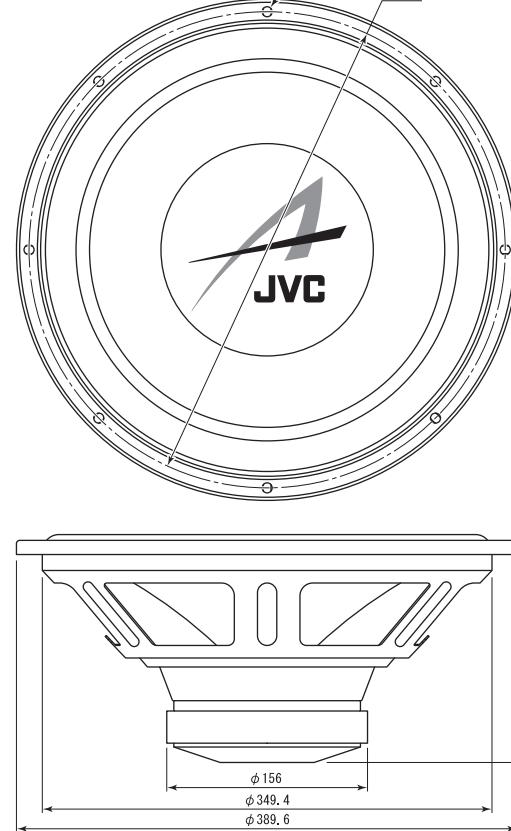
1 Auto-Cassetten-Receiver etc.
2 Frequenzweiche
3 Verstärker
4 Hochtöner
5 Mitteltöner
6 Subwoofer (CS-D3000/CS-D3800)
1 Autoradio cassette, etc.
2 S parateur lectronique
3 Amplificateur
4 Haut-parleur des aigus
5 Haut-parleur gamme moyenne
6 Caisson de grave (CS-D3000/CS-D3800)
1 Autoradio-cassettespeler, enz.
2 Elektrisch network
3 Versterker
4 Tweeter
5 Luidspreker voor het middenbereik
6 Subwoofer (CS-D3000/CS-D3800)
1 Receptor-reproductor de cassette de autom—vil, etc.
2 Filtro divisor el ctrico
3 Amplificador
4 Altavoz de agudos
5 Altavoz para registro medio
6 Subwoofer (CS-D3000/CS-D3800)
1 Bilradio/Kassettsbandspelare etc.
2 Elektriskt delningsfilter
3 Förstörare
4 Diskantelement
5 Mittfrekvenshögtalare
6 Basshögtalare (CS-D3000/CS-D3800)

Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Afmetingen
Dimensiones
M—tt

CS-D3000



CS-D3800



Unit:mm